



What is Church Planter Assessment?

교회 개척자 평가란 무엇인가?

Church planters are called to be persons of unusual vision and faith, believing that God can and will work through them as they establish new local churches. They are required to perform a wide variety of tasks and duties, often working with limited structure and/or little encouragement. Not every pastor is called or gifted to this kind of ministry. When a person who is not gifted or called to this work finds himself attempting to do the work of a church planter, frustration and a sense of failure are often the result. Some become disillusioned and leave the ministry as a result of a failed church-planting experience. In addition, it often becomes harder to establish a new work in a community where one or more failures have already occurred.

Assessment has been developed to provide an opportunity for in-depth analysis of each candidate's skills, abilities and traits and to match these with the profile of the qualities desirable in church planting. Emphasis is also placed on self-assessment and thorough feedback by the assessment staff regarding each participant's qualifications. Participants often report that the feedback they obtain regarding their gifts and abilities is of great value to them in their ministry.

교회 개척자들은 새로운 교회들을 세우시는 일을 하나님께서 그들을 통해 하실 수 있고 또한 하실 것을 믿는 특별한 비전과 믿음을 가진 사람들로 부름을 받은 자들이다. 그들은 매우 다양한 업무와 책임을 수행해야 하며, 종종 제한된 구조와 또는 부족한 도움 가운데 사역해야 한다. 모든 목사가 이런 종류의 사역에 부름을 받거나 은사가 있는 것은 아니다. 은사가 없거나 이 일에 부르심을 받지 않은 사람이 교회 개척을 하려고 시도할 때 좌절감과 실패를 종종 경험하게 된다. 일부 사역자는 환멸을 느끼고 교회를 개척하는데 실패한 결과로 목회를 떠나기도 한다. 또한 이미 한번 혹은 여러 번 실패한 지역에서 새로운 사역을 시작하기에는 종종 어려움이 있다.

평가는 각 개척 후보자의 기량, 능력 및 특성에 대한 심층적인 분석을 위한 기회를 제공하고 이를 교회 개척을 위해 바람직한 자질 프로파일과 일치시키기 위해 개발되었다. 또한 각 참가자의 자격에 대한 자체 평가와 평가자들의 철저한 피드백에 중점을 둔다. 참가자들은 종종 그들의 은사와 능력에 관해 그들이 얻는 피드백이 그들의 사역에서 매우 도움이 되었다고 고백한다.

WHAT IS THE ASSESSMENT PROCESS?

평가 프로세스는 무엇인가?

Assessment is an intensive 3-day process which has the following features:

1. Multiple assessment techniques are used.
2. The assessment simulations and instruments have been selected or tailored to relevant aspects of church planting.
3. Multiple trained observers are used.
4. The data from all assessment exercises and instruments and from all observers is pooled and evaluated.
5. A single, final global evaluation for each participant is arrived at by the assessment staff.

평가는 다음과 같은 특성을 갖춘 3일 간의 집중과정이다.

1. 다양한 평가 방법을 사용한다.
2. 평가 시뮬레이션과 도구들은 교회 개척 관련해서 선택되었거나 맞춤화 되었다.
3. 다수의 훈련된 관찰자가 참여한다.
4. 모든 평가 훈련 및 도구와 모든 관찰자의 데이터를 통합하고 평가한다.
5. 평가 담당자들에 의한 각 참가자의 최종적인 단일 글로벌 평가를 내린다.

THE OBJECTIVES OF ASSESSMENT

평가 목표

1. Through the use of experiential exercises, simulations and other instrumented activities, assessors will observe the ministry-related behaviors of participants and evaluate the extent to which the participants skills and abilities match those required in church planting.
2. Participants will engage in self-assessment as they participate in experiential exercises, simulations and various other instrumented activities.

3. Participants will acquire new skills and knowledge through the exercises, discussions and lectures in which they participate.

Participants are encouraged to enter into the exercises and instrumented activities with enthusiasm. While assessment is very intense, it also provides an opportunity for the participants and assessors to have fellowship as members of the Body of Christ. In addition, new lifelong associations are often established.

1. 체험 훈련, 시뮬레이션 및 기타 도구 활동을 통해 평가 자들은 참가자의 사역 관련 행동을 관찰하고 참여자의 기량과 능력이 교회 개척에 필요한 것과 일치하는 정도를 평가한다.
2. 참가자들은 체험 활동, 시뮬레이션 및 기타 다양한 도구 활동에 참여하면서 자체 평가에 참여하게 된다.
3. 참가자들은 자신이 참여하는 활동, 토론 및 강의의 통해 새로운 기량과 지식을 습득한다.

참가자들은 열정적으로 훈련과 도구 활동에 참여하도록 권장한다. 평가 과정이 매우 치열하지만, 참여자들과 평가 자들이 그리스도의 몸의 구성원으로서 교제 할 수 있는 기회를 제공한다. 또한 새로운 평생의 유대관계가 형성된다.

DISCERNING GOD'S GIFTING

하나님의 선물을 분별함

There is no selection quota in assessment, nor are participants in competition. Someone performing better than others in a particular activity doesn't necessarily reflect poorly on the rest. Remember, not all have the same gifts. If the body is to function well, all of the gifts are needed. Furthermore, the various gifts are given to the Church, not to individuals. Each of us is merely a steward of our particular gifts through which the Holy Spirit means to edify and build up the Church. As we discover each other's giftedness, it is an opportunity for us to celebrate the unity of the Body.

평가에는 할당 수도 없고 서로 경쟁 대상도 아니다. 특정 활동에서 다른 사람들보다 더 잘 했다고 해서 그 사람이 꼭 다른 나머지 사람들에게 나쁘게 평가하는 것은 아니다. 기억하라, 모든 사람이 같은 재능을 가진 것은 아니다. 그리스도 몸이 잘 기능하려면 모든 은사가 필요하다. 게다가, 다양한 선물들은 개인이 아닌 교회에 주어진 것이다. 우리 각자는 성령이 교회의 덕이 되고 세우는데 필요한 특별한 은사를 관리하는 사람일 뿐입니다. 서로의 은사를 발견함에 따라 우리는 그리스도의 몸의 연합을 기뻐 할 수 있는 기회가 되는 것이다.

10 DIMENSIONS AND 34 COMPETENCIES OF A SUCCESSFUL CHURCH PLANTER

성공적인 교회 계획자의 10 분야 및 34 역량

Over a three-year period, extensive doctoral research of the activities of sixty-eight successful church planters was conducted. Careful examination of the findings of this research supports the following skills, abilities and character traits as desirable for church planting: 3년에 걸쳐 68 명의 성공적인 교회 목회자의 사역에 대한 광범위한 박사 학위 연구가 수행되었다. 본 연구의 결과에 대한 신중한 검토는 교회 개척에 바람직한 다음의 기량, 능력 및 성격 특성을 뒷받침한다.

분야 1 (Dimension): 진실성(Integrity)

1. 책임감: 업무 과제에 대한 책임성과 책무 관계
Responsible: tends to be answerable and accountable in work assignments
2. 윤리적: 도덕적 기준과 가치에 부합한다.
Ethical: conforms to moral standards and values
3. 신뢰감 고취: 말과 행동에 대한 신뢰도 입증
Inspires trust: demonstrates reliability in word and action

분야 2 (Dimension): 개인적 영적 활력(Personal Spiritual Dynamics)

4. 기도: 사역의 대해 하나님의 음성을 듣고 하나님과 대화를 나눔
Prayer: listens to and converses with God regarding ministry needs
5. 하나님과 동행: 즐거운 삶을 위해 하나님의 은혜를 이해하고 의지한다.
Walk with God: understands and depends on God's grace for joyful living
6. 부르심: 교회 사역을 위한 은사와 내면 증거와 외적 증거를 보여줌.
Call: exhibits an inner urging and outward confirmation of gifting for church ministry.

분야 3 (Dimension): 선교적 삶 (Missional engagement)

7. 전도: 구원과 영적 성장을 가져오는 그리스도의 구속사에 관한 복음을 기쁜 마음으로 전한다.
Evangelism: joyfully shares the good news of Christ's redemptive work that brings salvation and growth.

8. 사람들을 모음: 다양한 사람들과 긍정적인 관계를 맺고 서로에게 그리고 그리스도에게로 인도한다.

Gathers people: connects positively with diverse people drawing them to one another and to Christ.

9. 선교적 문화: 봉사 활동에 대한 더 큰 헌신을 함양한다.

Missional culture: cultivates a growing commitment to an outreach focus

10. 다양성 수용: 지역사회와 다양한 사람들과 함께 하며 섬긴다.

Embraces diversity: identifies with and serves diverse peoples in the community

11. 공휼 사역: 사람들의 필요에 대한 돌보는 사역을 활성화한다.

Mercy ministry: activates a caring ministry for the needs of people

분야 4 (Dimension): 비전 능력(Vision Capacity)

12. 다른 사람 동기부여하기: 다른 사람들을 의미 있게 섬기도록 따르는 사람들의 내적 갈망을 일깨운다.

Motivates others: awakens inner drive in followers to serve others meaningfully

13. 팀을 중시함: 공동의 목적을 위해 협력적인 노력으로 사람들을 활용한다

Values teams: harnesses people in a coordinated effort toward a common purpose

14. 비전 관리: 예측하는 미래를 향해 사람들과 업무를 능숙하게 지휘함

Manages vision: skillfully directs people and activities toward an anticipated future

분야 5 (Dimension): 복음 커뮤니케이션 (Gospel Communication)

15. 구원 설교: 그리스도의 사역에 초점을 맞춘 성경 본문에서 하나님의 진리를 전한다.

Redemptive preaching: communicates God's truth from the biblical text focusing on Christ's work

16. 효과적인 의사소통: 복음의 진리를 명확하고 멋있게 전할 수 있다.

Effective communication: able to express gospel truth clearly and winsomely

17. 예배 인도: 경건한 찬양과 예배를 통해 효과적으로 다른 사람들이 하나님께 집중하도록 인도한다.

Enables worship: effectively draws others to focus on God in reverential praise and adoration

분야 6 (Dimension): 학습 민첩성(Learning Agility)

18. 모호성 대한 아량: 불분명한 상황에서 조치를 취할 수 있는 능력

Tolerance for ambiguity: able to take action in unclear situations

19. 개인 학습: 새로운 지식, 태도 및 기능을 빠르게 습득하는 데 능숙함.

Personal learning: adept at gaining new knowledge, attitudes, and skills quickly

20. 전략을 조정: 상황과 필요에 맞게 조치를 조정함

Adjusts strategies adapts actions to fit context and needs

21. 자기개발: 더 큰 효과들을 위해 개인의 성장을 추구한다.

Self-development: pursues personal growth toward greater effectiveness

22. 자기 지식: 자기 자신과 다른 사람에 의한 평가를 통해 통찰력을 얻는다.

Self-knowledge: gains insights through evaluation by self and others

분야 7 (Dimension): 정서적 안정(Emotional Stability)

23. 스트레스 대처: 신체적, 정신적 스트레스에 긍정적으로 반응할 수 있는 능력

Stress navigation: able to respond positively to physical and mental strain

24. 기회 지향적: 그리스도의 목적을 이루기 위해 불리한 상황을 포착한다.

Opportunity-minded: seizes adverse situations to advance Christ's cause

25. 자신감: 겸손함과 대담함으로 어려움을 극복할 수 있는 능력

Confidence: able to move through difficulties with humble boldness

분야 8 (Dimension): 가정 생활(Family Life)

26. 건강한 가족: 삶의 과정 가운데 협력하는 관계를 유지한다.

Healthy family: maintains supportive relationships through stages of life

27. 성장하는 결혼: 사랑의 여정 가운데 예민한 상호의존성을 보인다

Growing marriage; exhibits sensitive interdependence in love's journey

28. 배우자 관계: 공통의 비전에 대해 함께 관심과 헌신을 보인다

Spouse partnership: demonstrate joint interest and commitment to a common vision

분야 9 (Dimension): 결과 기대감(Expectant of Results)

29. 행동 지향: 임무를 수행하려는 강한 성향

Action-oriented: strongly inclined to advance the mission

30. 인내: 어려움에도 불구하고 목적 달성에 대해 확고함을 보인다
Perseverance: exhibits steadfastness in purpose in spite of difficulties

분야 10 (Dimension): 경영을 위한 용기(Managerial Courage)

31. 지시: 문제에도 불구하고 다른 사람들을 공동의 목표를 향해 인도한다.

Directing: leads others toward a common goal in spite of problems

32. 갈등 관리: 예리한 의견 차이를 이해하고 완화한다

Conflict management: understands and mitigates sharp disagreements

33. 인력 배치: 사역의 부문을 이끌 적절한 인재를 세운다.

Staffing: selects appropriate people to lead segments of ministry

34. 사람 평가: 정해진 요건을 충족하는 사람의 성격과 능력을 평가한다.

Evaluating people: estimates the character and ability of persons to meet set requirements

CHARACTER TRAITS THAT WOULD HINDER THE CHURCH PLANTER

교회 개척자를 방해하는 특성

Staller/Stopper 1: Self-centered:

1. Arrogant: displays conceited self-sufficiency
2. Betrays trust: breaks confidence placed in him by others
3. Unethical: lives on the margins of moral standards and values

스텔러/스토퍼 1: 자기 중심적:

1. 거만함: 자만심이 강한 교만
2. 신뢰를 저버림: 사람들이 그에게 부여한 신뢰를 깨뜨린다.
3. 비윤리적: 도덕적 기준과 가치의 한계 위에 사는 것

Staller/Stopper 2: Doesn't relate well to context or others:

4. Unadaptable: exhibits rigid and inflexible behavior toward situations and people
5. Blocked learner: indisposed to seek learning opportunities

스텔러/스토퍼 2: 상황이나 다른 사람들과 잘 통하지 못한다:

4. 적응할 수 없음: 상황과 사람에 대한 경직되고 융통성 없는 행동을 보인다
5. 차단된 학습자: 학습 기회를 모색하지 못한다.

Staller/Stopper 3: Doesn't inspire or build talent:

6. Fails to build teams: hesitates to select individuals and delegate appropriate tasks
7. Fails to staff effectively: unable to select gifted people suited for a particular ministry

스텔러/스토퍼 3: 영감을 주거나 재능을 키우지 않는다:

6. 팀 구성 실패: 사람들을 세우고 적절한 일을 맡기는데 주저함
7. 효과적인 직원 채용 실패: 특정 부처에 적합한 재능 있는 사람을 선발할 수 없음:

Staller/Stopper 4: Trouble with results:

8. Non-strategic: tends to focus on details instead of big picture

스텔러/스토퍼 4: 결과 문제:

8. 비전략적: 큰 그림보다는 세부적인 것에 집중하는 경향이 있다.

6 DIMENSIONS AND 13 COMPETENCIES OF A SUCCESSFUL CHURCH PLANTER SPOUSE

성공적인 교회 개척자 배우자의 6 분야 및 13 가지 역량

분야 1 (Dimension): 개인적 영적 활력(Personal Spiritual Dynamics)

1. Walk with God: understands and depends on God's grace for joyful living
하나님과 동행: 즐거운 삶을 위해 하나님의 은혜를 이해하고 의지한다
2. Humble: unselfconscious in attitude and behavior

겸손함: 태도와 행동에 있어서 자기생각을 주장하지 않는다

분야 2 (Dimension) 2: 가정 생활(Family Life):

3. Growing marriage: sensitive interdependence in life's journey

성장하는 결혼: 삶의 여정 가운데 민감한 상호의존성

4. Supportive: giving moral and emotional support

지지; 도덕적, 정서적으로 지지함

5. Healthy family: maintains awareness and support through stages of life

건강한 가정: 삶의 과정 가운데 관심과 지지를 유지함

분야 3 (Dimension): Integrity(진실성):

6. Honesty: being open, authentic and truthful

정직함: 솔직하고, 진정하고, 진실함

7. Faithfulness: loyal, responsible and dependent on Christ

성실함: 충성스럽고 책임감 있으며 그리스도에 의지함

분야 4 (Dimension): 학습 민첩성(Learning Agility):

8. Ambiguity: growing reliance on Christ in unclear situations

모호함: 불분명한 상황에서 그리스도를 의지함의 성장

9. Discerning: showing good judgment, insight and taste

통찰력: 뛰어난 판단력, 통찰력 및 취향을 보여줌

분야 5 (Dimension): 선교적 삶(Missional Engagement):

10. Spouse Partnership: demonstrates joint interest and commitment to common vision

배우자 협력 관계: 공통 비전에 대한 공동의 관심과 헌신을 보여준다

11. Networker: communicates and works together with others for Kingdom growth

Networker: 하나님 나라의 확장을 위해 다른 사람들과 소통하고 협력한다

분야 6 (Dimension 6): 정서적 안정(Emotional Stability):

12. Accurate self-view: resilient through finding strength in Christ

정확한 자아관: 그리스도 안에서 능력을 발견함으로 회복력이 있다.

13. Relational maturity: being genuinely other-centered without self-absorption

관계적 성숙: 자기 도취 없이 진정으로 타인 중심적이 되는 것

CHARACTER TRAITS THAT WOULD HINDER THE CHURCH PLANTER SPOUSE

교회 계획자 배우자를 방해하는 특성

Staller/Stopper 1: Doesn't sense a call to church ministry:

1. Fails to support her husband: doesn't sense call to church ministry

2. Disloyal: displays lack of devotion to ministry vision

3. Unadaptable: unable to adapt to differences

스텔러/스토퍼 1: 교회 사역에 대한 부르심을 감지하지 못한다

1. 남편을 지지하지 못함: 교회 사역에 대한 부르심을 감지하지 못함

2. 충성심이 없음: 사역의 비전에 대한 헌신 부족

3. 적응 불가능: 다른 것에 대한 적응할 수 없음

Staller/Stopper 2: Self Centered:

4. Lacks accurate self-view: looks to others or success for identity

5. Irresponsible: does not take responsibility for self or her commitments

6. Unethical: lives on the margins of moral standards and values

7. Betrays trust: does not share information appropriately

스텔러/스토퍼 2: 자기 중심:

4. 정확한 자기관 부족: 다른 사람을 바라보거나 성공을 통해 정체성을 찾는다

5. 무책임: 자기 자신이나 자신의 헌신에 대해 책임지지 않는다

- 6. 비윤리적: 도덕적 기준과 가치의 한계 위에 산다
- 7. 신뢰를 저버림: 정보를 적절하게 나누지 못함

Staller/Stopper 3: Performance-based Spirituality:

- 8. Fails to live by gospel dynamics: views spirituality as fulfilling a list of duties
- 9. Tends towards works-righteousness: relies on human effort for Christian growth

스텔러/스토퍼 3: 행위 중심의 영성:

- 8. 복음의 능력으로 살지 않음: 신앙을 마치 의무의 수행하는 것으로 본다.
- 9. 일 중심의 의를 추구하는 경향: 신앙 성장을 위해 인간의 노력에 의존한다.

Staller/Stopper 4: Doesn't relate well to others:

- 10. Insensitive: unable to respond appropriately to people
- 11. Unforgiving: unwilling or unable to forgive

스텔러/스토퍼 4: 다른 사람들과 잘 어울리지 않는다.

- 10. 무감각: 사람들에게 적절하게 반응할 수 없다
- 11. 용서하지 못함: 용서할 마음이나 능력이 없다